

**Министерство культуры Российской Федерации**

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ИНСТИТУТ КИНО И ТЕЛЕВИДЕНИЯ»**



Н.Л. Горина

2022 г.

**Программа вступительного испытания  
по дисциплине  
«Иностранный язык»**

**для поступающих на программы  
ассистентуры-стажировки**

Факультет экранных искусств  
Кафедра иностранных языков

Санкт-Петербург  
2022

**Составитель:**

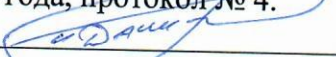
канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков Яшкина Елена Александровна

**Программа вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык»** составлена в соответствии с требованиями к уровню подготовки выпускников, сформулированными в ФГОС ВО, специалиста/магистра

**Программа вступительного экзамена рассмотрена и одобрена** на заседании кафедры иностранных языков «31» августа 2022 года, протокол № 1

Заведующий кафедрой  Г.А. Циммерман

Одобрено Советом факультета экранных искусств  
«22» сентября 2022 года, протокол № 4.

Председатель  П.В. Данилов

## **1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Настоящая программа вступительного испытания представляет собой совокупность требований, предъявляемых выпускникам программы специалитета, магистратуры, желающим продолжить обучение по программе ассистентуры-стажировки указанного направления подготовки.

Программа вступительных испытаний в ассистентуру-стажировку разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования (уровень магистра или специалиста).

**2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧА** – Целью вступительных испытаний является определение уровня актуального владения поступающего в ассистентуру-стажировку знаниями, иноязычными коммуникативными умениями и навыками, необходимыми и достаточными для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, осуществления научной деятельности, межкультурных и научных связей, а также представления своей страны на международных конференциях, симпозиумах и кинофестивалях.

## **3. ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТУПАЮЩИМ**

Поступающие в ассистентуру-стажировку должны продемонстрировать степень практического владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Поступающие в ассистентуру-стажировку должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, которые оцениваются на экзамене – чтение, говорение и аудирование, являющиеся неотъемлемыми компонентами устно-речевого общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности поступающие в ассистентуру-стажировку должны:



**Знать:** грамматику и лексику, историю и культуру страны изучаемого иностранного языка, правила речевого этикета.

**Уметь:**

– использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности;

– составлять необходимую документацию на иностранном языке.

**Владеть:**

– основами деловых коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка;

– навыками анализа текстов кинематографической направленности на иностранном языке.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности, к поступающим на вступительном экзамене предъявляются следующие требования к уровню языковой компетенции:

**говорение и аудирование:** демонстрируют владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований, а также умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**чтение и перевод:** демонстрируют навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по профилю, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.

При просмотрном /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Письменный перевод научного текста по профилю оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая термины.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

#### **4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА**

##### **4.1. Форма проведения экзамена**

Вступительный экзамен проводится в устной и письменной форме и включает следующие задания:

Вопрос №1. Письменный перевод со словарем оригинального текста с английского языка на русский язык по специальности. Объем 2000-2500 печатных знаков. Время подготовки – 60 мин.

Вопрос № 2. Просмотровое чтение текста на общекультурную тематику с последующей передачей основной информации на английском языке. Объем 1000-1500 печатных знаков. Время подготовки – 2-3 мин.

Контроль техники чтения.

Вопрос № 3. Беседа на иностранном языке по общекультурным вопросам и теме будущей исследовательской деятельности абитуриента.

Ответ оценивается по пятибалльной системе. Каждый вопрос экзаменационного билета оценивается отдельно. Общая оценка подсчитывается и обсуждается коллегиально.

##### **4.2 Критерии оценивания ответа поступающего**

Основой для определения оценки на экзамене служат уровни языковой компетенции поступающего:

**Оценка «отлично»** выставляется при показателе высокого уровня сформированности соответствующих профессиональных и общекультурных компетенций, когда поступающий продемонстрировал свободное владение профессионально ориентированной аргументацией и понятийным аппаратом по



профилю, а также грамотно и убедительно изложил материал на иностранном языке, показав при этом высокий уровень культуры речи.

**Оценка «хорошо»** выставляется поступающему, который показал хороший уровень сформированности соответствующих профессиональных и общекультурных компетенций, владение профессионально ориентированной аргументацией и понятийным аппаратом по профилю, грамотно и по существу изложил материал на иностранном языке и продемонстрировал в целом высокий уровень культуры речи.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется поступающему, который показал невысокий уровень сформированности соответствующих профессиональных и общекультурных компетенций, слабо владеет профессиональной терминологией, допускает неточности в интерпретации понятий, демонстрирует ошибки грамматического, лексического и стилистического характера.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется поступающему, который показал низкий уровень сформированности соответствующих профессиональных и общекультурных компетенций, не может изложить значительную часть материала, плохо или совсем не владеет профессиональной терминологией, речь фрагментарна, изобилует паузами и грубыми грамматическими, лексическими и стилистическими ошибками.

#### **4.3 Отбор экзаменационного материала**

Экзаменационный материал составляют аутентичные научные труды и статьи. Тематические тексты подбираются в соответствии с направлением подготовки и связаны с актуальными вопросами соответствующей области науки и специализации.

#### **4.4 Примерные вопросы устных тем для беседы с экзаменаторами на иностранном языке:**

1. What is the purpose of the project?
2. What's the scope of the work?

3. Are you undertaking preliminary or pilot research in order to develop a full-blown research agenda?
4. Are you seeking funding for dissertation research? Pre-dissertation research? Postdoctoral research? Archival research? Experimental research? Fieldwork?
5. Are you seeking a stipend so that you can write a dissertation or book?
6. What is the topic of your research? Why is this topic important?
7. What are the research questions that you're trying to answer?
8. Could you describe your educational background: what institution of higher education did you graduate from? When was it?
9. What factors influenced your decision to continue your studies?
10. Did you take part in any projects when you were a student?

#### **4.5. Примерные тексты для подготовки к сдаче экзамена**

##### **Вопрос №1.**

*Текст. Изучающее чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста соответствующего профиля.*

*Время подготовки - 45- 60 мин.*

##### **Methodology**

This study was conducted through a combination of quantitative and qualitative methods.

A quantitative and qualitative investigation would exam a research question more accurately, reliably and authentically. Through the following research methodologies, students' perceptions of being trained with a special way were investigated and revealed. Instruments of survey questionnaires were applied, and statistical software was used to analyze the data collected. For discovering how much students improved after training, two assessments before and after training were held. For deeply exploring students' thinking toward the updated curriculum design, five subjects were interviewed and their thick descriptions of teacher's new ways of teaching were recorded and conceptualized

##### **Survey**



Quantitatively, survey questionnaires were designed to investigate students' reflections on the non-traditional teaching methods and materials used in class. In ten questions inquiring about the students' feeling toward learning through games, music, songs, and movie, students used Yes/No answer and a short sentence to respond and reconfirm their feeling toward the applied pedagogies. In the very beginning and at the end of the semester, students filled in the forms and their percentages of supportive response of Krashen's (1982) affective filter hypothesis were analyzed and compared.

The rates of supportive attitudes were analyzed through Software of Statistics Package for Social Science (SPSS). Training and Assessment of Reading Before training and after training, students' aptitudes of comprehending articles and memorizing new words were evaluated through two quizzes. In the first three weeks, before the training through special pedagogies, 98 students were taught through traditional ways with articles from Test of English as a Foreign Language (TOEFL) reading test. Because TOEFL is an assessment that many university students would like to take for purpose of Pedagogies Proving Krashen's Theory of Affective Filter. Traveling and studying abroad, most students were glad to learn about it. More importantly, since TOEFL is a test that would cause students' unease, the researcher regarded it as a typical content which test takers need their teacher to train them how to reduce their anxiety when taking this stressful test.

Students were led to read articles from TOEFL reading test without any music, games, songs or encouragement. The teacher read the sentences and explained the meaning of new words in a traditional way. In the third week, the students' ability of comprehending a similar TOEFL reading article and their willingness to memorize the new vocabularies in it was assessed and analyzed.

After students were trained for 15 weeks, they were tested by another TOEFL reading article in the 18th week. After training, their ability of understanding the context of the article and their willingness to memorize the vocabularies were evaluated and analyzed again. The similar quizzes after special pedagogies were for estimating students' learning effectiveness after training by special pedagogies. The scores before and after training were compared through historical graphs and a T-test.



**Qualitative Methods:** after Filling in the Survey Questionnaires Five students were randomly selected and asked to put into words their perceptions about the relaxing techniques. Five students expressed their thoughts about the games they played, the activities they practiced, or songs they sang. The students' statement were recorded and transcribed, coded, and described. In the very beginning of the interview, the students were suggested to recall and discuss on one of their favorite activities.

### **Significance of the Study**

This study is significant because countless articles only emphasize the importance of Krashen's (1982) hypothesis of affective filter, but we hardly ever find how students' learning effectiveness would be diverse if they are taught with the pedagogies especially designed for releasing their emotional block. Likewise, we can hardly find reports that reveal the subjects' perceptions that noticeably enlighten English educators how essential the updated pedagogies are. This study not only reviewed the connotation of Krashen's (1982) hypothesis, but also evidently displayed students' optimistic attitude toward the new pedagogies. This study discovered how the participants of the current university students argued that new ways of language training should be executed for more successful English learning.

### **Вопрос №2.**

*Текст. Просмотровое чтение текста с последующим устным изложением основной информации на иностранном языке.*

*Время подготовки - 2-3 мин.*

### **Production Design**

“Production design is the overall look of a film that illustrates the setting and visual style of the story. It includes the design of sets, location choices, costumes, and the choice and supervision of props.” While it's hardly ever the center of attention in a film, effective production design can elevate your story visually.

Ex Machina is a brilliant example of meticulous set design and minimalist decoration that help tell the story in this way.



For example, production designer Mark Digby's use of sharp, long lines creates a sense of order and isolation that manifests the characters' experience of both. Digby's work is especially effective in fleshing out Oscar Isaac's character, Nathan, who is reclusive and enigmatic; in fact, the only piece of art he has in his home is an abstract painting by Jackson Pollock. The minimalism extends to the film's treatment of technology, which is streamlined and understated. The viewer is never distracted by undue flourishes or overly flashy science equipment.

As independent filmmakers juggling a million responsibilities, it's all too easy to put production design on the back-burner, choosing instead to invest our cash elsewhere. Thankfully, there are ways to elevate your production design game – and by extension, the production value of your film – to the next level, for little or no extra cost.

First, take some time to identify the mood of your film. This involves defining your characters – think about who they are, what they stand for, what their goals are, and then pick colors or styles that represent this. The same goes for the theme and overall tone of your film. Collect swatches, shot examples, pieces of art, anything relevant that inspires you, and gather them into one central location; perhaps a poster board or Pinterest. This will focus your efforts of design, which will save you money.

Inspiration board in hand, scout for locations with key members of your team. Look for locations that are convenient, but not boring. Don't be afraid to contact your local film office – many have extensive lists of all types of locations that may work better for your film, and some will let you shoot for free, especially if you're a student. If the only place you have access to is your mom's house, use set dressing to change it from your mom's house to your character's house.

Making your space look "lived in" is often the most challenging yet most rewarding aspect of successful production design. This is where you have an opportunity to really define your character as a person; to manifest their personality.

Start by looking in the location itself. For example, if you've established your character likes to read, look for books in the location you can place on your character's bookshelf.



## 5. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students. Учебно-методическое пособие. – Москва: Флинта, 2015. – 171с. <https://ibooks.ru/reading.php?productid=351978>
2. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке). – Москва: Флинта, 2013. – 598с. <https://ibooks.ru/reading.php?productid=337836>.
3. Федорова М.А. От академического письма — к научному выступлению. Английский язык: учеб.пособие. – 4-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2018. – 168с. <https://ibooks.ru/reading.php?productid=353455>
4. Ресурсы в области науки и образования  
<http://elibrary.ru> – Полнотекстовые версии научных журналов, размещенные в электронной системе elibrary.  
<http://window.edu.ru/> – Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам».  
<http://www.informika.ru/> – крупнейший образовательный портал.  
<http://www.fio.ru/> – Российская федерация Интернет-образование.  
<http://www.poisknews.ru/> – еженедельная газета «Поиск» для профессионалов в области научной и преподавательской технологий, а также специалистов по управлению в сфере науки и образования.  
<http://www.educationuk.org> The United Kingdom's international organisation for educational opportunities and cultural relations.